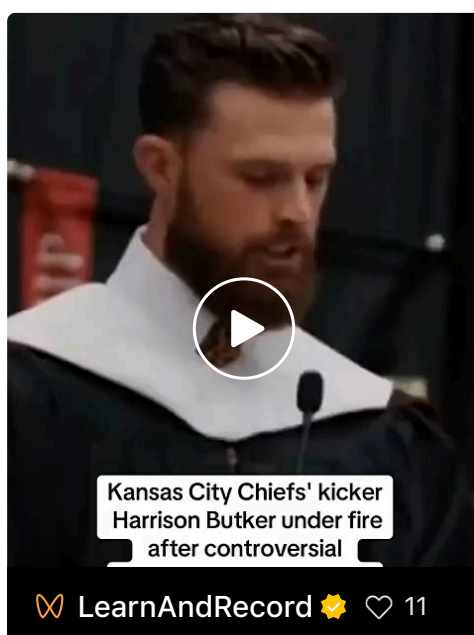


橄榄球运动员毕业典礼演讲引争议

LearnAndRecord 2024-05-24 20:31 浙江

近日，橄榄球巨星、堪萨斯城酋长队球员哈里森·巴特克（Harrison Butker）在美国本笃会学院（Benedictine College）2024年毕业典礼上的演讲引发争议。

在演讲中，他抨击了堕胎权、骄傲月，称告诫在座女性应当接受家庭主妇的“天职”，“你们中的一些人可能会在事业上取得成功。但我大胆猜测，你们中的大多数人最期待的是你们的婚姻和将要抚养的孩子。”



🧐 小作业：

1. Why did the sisters of Mount St. Scholastica take issue with Butker's speech?

- A) Because he supported abortion rights and Pride Month
- B) Because he suggested homemaking is the highest calling for women
- C) Because he spoke too long during the commencement
- D) Because he criticized the NFL

2. Why might the NFL distance itself from Butker's remarks?

- A) To avoid taking a stance on political and social issues
- B) To support Butker's personal beliefs

- C) To increase the sales of Butker's jersey
- D) To comply with the requests of the petitioners



无注释原文：

Harrison Butker's speech

LearnAndRecord

3分钟



Benedictine College nuns denounce Harrison Butker's speech at their school

From: NPR

An order of nuns affiliated with Benedictine College rejected Kansas City Chiefs kicker Harrison's Butker's comments in a commencement speech there last weekend that stirred up a culture war skirmish.

"The sisters of Mount St. Scholastica do not believe that Harrison Butker's comments in his 2024 Benedictine College commencement address represent the Catholic, Benedictine, liberal arts college that our founders envisioned and in which we have been so invested," the nuns wrote in a statement posted on Facebook.

In his 20-minute address, Butker denounced abortion rights, Pride Month, and "the tyranny of diversity, equity and inclusion" at the Catholic liberal arts college in Atchison, Kan.

He also told women in the audience to embrace the "vocation" of homemaker.

"I want to speak directly to you briefly because I think it is you, the women, who have had the most diabolical lies told to you. How many of you are sitting here now about to cross the stage, and are thinking about all the promotions and titles you're going to get in your career?" he asked. "Some of you may go on to lead successful careers in the world. But I would venture to guess that the majority of you are most excited about your marriage and the children you will bring into this world."

That was one of the themes that the sisters of Mount St. Scholastica took issue with.

"Instead of promoting unity in our church, our nation, and the world, his comments seem to have fostered division," they wrote. "One of our concerns was the assertion that being a homemaker is the highest calling for a woman. We sisters have dedicated our lives to God and God's people, including the many women whom we have taught and influenced during the past 160 years. These women have made a tremendous difference in the world in their roles as wives and mothers and through their God-given gifts in leadership, scholarship, and their careers."

The Benedictine sisters of Mount St. Scholastica founded a school for girls in Atchinson in the 1860s. It merged with St. Benedict's College in 1971 to form Benedictine College.

Neither Butker nor the Chiefs have commented on the controversy. An online petition calling for the Chiefs to release the kicker had nearly 215,000 signatures as of Sunday morning.

The NFL, for its part, has distanced itself from Butker's remarks.

"Harrison Butker gave a speech in his personal capacity," Jonathan Beane, the NFL's senior VP and chief diversity and inclusion officer told NPR on Thursday. "His views are not those of the NFL as an organization."

Meanwhile, Butker's No. 7 jersey is one of the league's top-sellers, rivaling those of better-known teammates Patrick Mahomes and Travis Kelce.

Butker has been open about his faith. The 28-year-old father of two told the Eternal Word Television Network in 2019 that he grew up Catholic but practiced less in high school and college before rediscovering his belief later in life.

His comments have gotten some support from football fan social media accounts and Christian and conservative media personalities.

很抱歉，请在手机微信登录投票

Why did the sisters of Mount St. Scholastica take issue with ... 单选

- A) Because he supported abortion rights and Pride Month
- B) Because he suggested homemaking is the highest calling for ...
- C) Because he spoke too long during the commencement
- D) Because he criticized the NFL

Why might the NFL distance itself from Butker's remarks? 单选

- A) To avoid taking a stance on political and social issues

- B) To support Butker's personal beliefs
- C) To increase the sales of Butker's jersey
- D) To comply with the requests of the petitioners

- ◆ -

注：完整题目见本文开头；中文文本为机器翻译并非一一对应，仅供参考



LearnAndRecord

非英专研究生在读，每天持续行动学外语，日更3000+天。学习记录，英语， ...
264篇原创内容

公众号

含注释全文：

Benedictine College nuns denounce Harrison Butker's speech at their school

From: NPR

An **order of nuns affiliated** with Benedictine College rejected Kansas City Chiefs **kicker** Harrison's Butker's comments in a **commencement** speech there last weekend that **stirred up** a culture war **skirmish**.

本笃会学院（Benedictine College）附属修女会对堪萨斯城酋长队（Kansas City Chiefs）球员哈里森·巴特克（Harrison Butker）在上周末毕业典礼上的言论表示不满，这些言论引发了文化冲突。



order /'ɔ:.də/ 熟词僻义，表示“（按照一定规范生活的）修道会；会社”，英文解释为“a group of people who join together for religious or similar reasons and live

according to particular rules”如：religious/holy orders 修道会/圣职。

nun

nun /nʌn/ 表示“修女”，英文解释为“a member of a female religious group that lives in a convent”如：a convent school run by Catholic nuns 天主教修女开办的女修道院学校。

affiliate

affiliate /ə'filiət/ 作名词，表示“附属机构；分支机构；分公司；分会”，英文解释为“a company, an organization, etc. that is connected with or controlled by another larger one”，如：an affiliate of the university 大学的隶属机构/分支机构。

作动词，表示“使并入，使隶属（较大的团体或组织）；使紧密联系”，英文解释为“to cause a group to become part of or form a close relationship with another, usually larger, group, or organization”如：a college affiliated to Zhejiang University 浙江大学附属学院；举个🍌：The hospital is affiliated with the local university. 这家医院属于当地大学。

顺便看下几个“xx附中”怎么说？

- 📍 北京大学附属中学 The Affiliated High School of Peking University
- 📍 清华大学附属中学 Tsinghua University High School
- 📍 中国人民大学附属中学 The High School Affiliated to Renmin University of China
- 📍 浙江大学附属中学 The High School Attached to Zhejiang University

kicker

kicker /'kɪk.ər/ 表示“踢球者；尤指美式橄榄球中专职踢球的球员”，英文解释为

“someone who kicks, especially a player in an American football team whose job is to kick the ball”

commencement

commencement /kə'mens.mənt/ 1) 表示“学位授予典礼；毕业典礼”，英文解释为“a ceremony at which students formally receive their degrees”

2) 表示“开始；开端”，英文解释为“the beginning of something”举个🍎：Would passengers please turn off their mobile phones before the commencement of the flight. 请乘客们在飞机起飞前关闭手机。

stir

stir /stɜːr/ 作动词，表示“激发，激起（强烈的感情）；引起（强烈的反应）”，英文解释为“to make someone have a strong feeling or reaction”举个🍎：The poem succeeds in stirring the imagination. 这首诗能够激发起想象力。

作名词表示“极大的兴趣；兴奋；骚动”，英文解释为“a lot of interest or excitement”举个🍎：The scandal caused/created quite a stir at the time. 那场丑闻在当时引起了极大的轰动。

stir sth up 表示“激起（不快的情感）；挑起，煽动（事端）”，英文解释为“to cause an unpleasant emotion or problem to begin or grow”举个🍎：The teacher told him to stop stirring up trouble. 老师让他不要再生事。

skirmish

skirmish /'skɜːmɪʃ/ 表示“小规模战斗；小冲突；小争执，小争论”，英文解释为“A

skirmish is a minor battle or a short argument."

"The sisters of Mount St. Scholastica do not believe that Harrison Butker's comments in his 2024 Benedictine College commencement address represent the Catholic, Benedictine, liberal arts college that our founders envisioned and in which we have been so invested," the nuns wrote in a statement posted on Facebook.

修女会在Facebook上发表的一份声明中写道：“圣斯科拉斯蒂卡山修女会认为，哈里森·巴特克在本笃会学院2024年毕业典礼致辞中的言论并不代表我们创始人所设想的、我们一直以来为之倾注大量心血的天主教本笃会博雅学院。”

Catholic

Catholic /'kæθ.əl.ɪk/ 表示“天主教（徒）”举个🍎：Is he (a) Catholic? 他是天主教徒吗？

liberal arts

liberal arts /ˌlɪb.ər.əl 'ɑːts/ 表示“（大学的）文科”，英文解释为“college or university subjects, such as history, languages, and literature, that develop students' general education rather than preparing them for a particular job”

Liberal arts college 常见翻译“文理学院”，又称“博雅学院”，起源于美国，是美国高校的重要种类之一。但“文理学院”这个翻译并不完全准确，Liberal arts college 通常指的是以博雅教育为核心的本科院校，这些学院提供广泛的学科教育，包括人文学科、社会科学、自然科学和数学等，旨在培养学生的批判性思维、写作和沟通能力。“liberal arts”虽然字面上可以理解为“文科”，但在美国的教育体系中，它涵盖了更广泛的学术领域，不仅限于传统的文科。

envision

envision /ɪnˈvɪʒ.ən/ 表示“设想；展望，预计”，英文解释为“to imagine or expect something in the future, especially something good”举个🍎：I always envisioned that I would return home at some point. 我总是设想我会在某个时候回家。

In his 20-minute address, Butker denounced abortion rights, Pride Month, and "the tyranny of diversity, equity and inclusion" at the Catholic liberal arts college in Atchison, Kan.

在堪萨斯州艾奇逊天主教博雅学院发表的20分钟演讲中，巴特克抨击了堕胎权、骄傲月以及“对多元化、公平化和包容化的专横”。

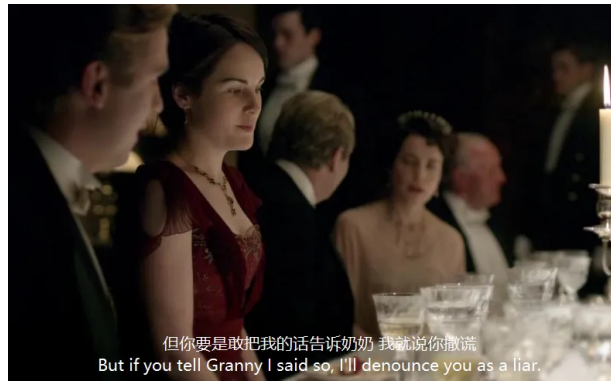
denounce

denounce /dɪˈnaʊns/ 表示“谴责；指责；斥责”，英文解释为“to strongly criticize sb/sth that you think is wrong, illegal, etc.”举个🍎：The project was denounced as a scandalous waste of public money. 这项工程被斥责为挥霍公款，令人愤慨。

📌 名词：denouncement /diˈnaʊnsmənt/，表示“谴责；指责；告发；痛骂；公开抨击”，英文解释为“a public act of denouncing; A charging of someone with a misdeed”；

⚠️ 区分：denouement /deɪˈnuːmənt/ 表示“（戏剧、小说等的）结局，收场；（事情的）结果”（the end of a play, book, etc., in which everything is explained or settled; the end result of a situation）

📺 英剧《唐顿庄园》（Downton Abbey）中的台词提到：But if you tell Granny I said so, I'll denounce you as a liar. 但你要是敢把我的话告诉奶奶 我就说你撒谎。



abortion

abortion /ə'boʊ.ʃən/ 表示“（通常指通过手术进行的）堕胎，人工流产”，英文解释为“If a woman has an abortion, she ends her pregnancy deliberately so that the baby is not born alive.”举个🍎：He and his girlfriend had been going out together for a year when she had an abortion. 他的女友流产时，他和她已经交往了一年时间。

diversity

diversity /daɪ'vɜː.sə.ti/ 表示“多样性，多样化”，英文解释为“the fact of many different types of things or people being included in something; a range of different things or people”举个🍎：Does television adequately reflect the ethnic and cultural diversity of the country? 电视节目能充分反映出这个国家民族和文化的多样性吗？

equity

equity /'ek.wɪ.ti/ 1) 表示“（公司的）股本，股票值；股票”，英文解释为“the value of a company, divided into many equal parts owned by the shareholders, or one of the equal parts into which the value of a company is divided”举个🍎：He sold his equity in the company last year. 他去年卖掉了这家公司的股票。

2) 表示“公平；公正”，英文解释为“the situation in which everyone is treated fairly and equally”如：a society based on equity and social justice 建立在公平公正和社会正义基础之上的社会。

📌 private equity (PE) 私募股权；私人股本。据百度百科介绍，PE也就是私募股权投资，从投资方式角度看，是指通过私募形式对私有企业，即非上市企业进行的权益性投资，在交易实施过程中附带考虑了将来的退出机制，即通过上市、并购或管理层回购等方式，出售持股获利。

inclusion

inclusion /ɪnˈkluːʒən/ 1) 表示“把...包括（在内）”，英文解释为“the act of including someone or something as part of a group, list, etc., or a person or thing that is included”举个🍎：She is being considered for inclusion in the Olympic team. 正在考虑让她选入奥运会队。

2) 表示“不排斥任何群体，包容”，英文解释为“the idea that everyone should be able to use the same facilities, take part in the same activities, and enjoy the same experiences, including people who have a disability or other disadvantage”

He also told women in the audience to embrace the "vocation" of homemaker.

他还告诉在座的女性应当接受家庭主妇的“天职”。

vocation

vocation /vəʊˈkeɪ.ʃən/ 表示“（值得投入所有时间和精力的）职业，工作；（认为某种职业适合自己的）使命感”，英文解释为“a type of work that you feel you are suited to doing and to which you should give all your time and energy, or the feeling that a type of work suits you in this way”举个🍎：To work in medicine, you should have a

vocation for it. 要从事医务工作，你就要有一种使命感。

homemaker

homemaker /'həʊm.meɪ.kər/ 表示“家庭主妇；操持家务者”，英文解释为“a person who manages a home and often raises children instead of earning money from a job”

"I want to speak directly to you briefly because I think it is you, the women, who have had the most **diabolical** lies told to you. How many of you are sitting here now about to cross the stage, and are thinking about all the promotions and titles you're going to get in your career?" he asked. "Some of you may go on to lead successful careers in the world. But I would **venture** to guess that the majority of you are most excited about your marriage and the children you will bring into this world."

“我想直接对你们简单说几句，因为我觉得是你们，女性们，被灌输了最恶毒的谎言。你们中有多少人坐在这里，即将登上舞台，想着你们将在职业生涯中获得的所有晋升和头衔？”他问道。“你们中的一些人可能会在事业上取得成功。但我大胆猜测，你们中的大多数人最期待的是你们的婚姻和将要抚养的孩子。”

diabolical

diabolical /ˌdaɪ.əˈbɒl.ɪ.kəl/ 1) 表示“糟糕透顶的，差得惊人的”，英文解释为“extremely bad or shocking”举个🍎：Conditions in the prison were diabolical. 监狱里的条件差得惊人。

2) 表示“邪恶的，恶魔般的”，英文解释为“evil, or caused by the Devil”

venture

venture /'ven.tʃər/ 1) 作名词，表示“（尤指有风险的）企业，商业，投机活动，经营项目”，英文解释为“a business project or activity, especially one that involves taking risks”举个🍎：A disastrous business venture lost him thousands of dollars. 一个彻底失败的经营项目使他损失严重。

2) 作动词，表示“敢于去；冒险去（或做）；冒昧地说”，英文解释为“to risk going somewhere or doing something that might be dangerous or unpleasant, or to risk saying something that might be criticized”举个🍎：As we set off into the forest, we felt as though we were venturing (forth) into the unknown. 当我们动身进入那片森林时，感觉自己似乎正在冒险进入一个未知的世界。

📺 美剧《复仇》（Revenge）中的台词提到：This is brave new territory we're venturing into here. 这是我们华丽冒险的新地域。



📺 美剧《宋飞正传》（Seinfeld）中的台词提到：You realize you're venturing into uncharted waters? 你意识到你在冒险进入未知水域吗？



That was one of the themes that the sisters of Mount St. Scholastica took issue with.

这是圣斯科拉斯蒂卡山修女会所反对的观点之一。

take issue with sth

表示“对...持强烈异议，很不赞同”，英文解释为“to disagree strongly”举个🍎：I took issue with her over her interpretation of the instructions. 我不赞同她对命令的理解。

"Instead of promoting unity in our church, our nation, and the world, his comments seem to have fostered division," they wrote. "One of our concerns was the assertion that being a homemaker is the highest calling for a woman. We sisters have dedicated our lives to God and God's people, including the many women whom we have taught and influenced during the past 160 years. These women have made a tremendous difference in the world in their roles as wives and mothers and through their God-given gifts in leadership, scholarship, and their careers."

“他的言论非但没有促进教会、国家和世界的团结，反而似乎助长了分裂。”她们写道。“我们的一大关切是，他断言成为家庭主妇是女性的最高使命。我们修女会将一生奉献给了上帝和上帝的子民，包括我们在过去160年中教导和影响过的许多女性。这些女性在作为妻子和母亲的角色上，以及通过她们在领导力、学术和职业生涯中的天赋，对世界产生了巨大影响。”

foster

foster /'fɒs.tər/ 作动词，表示“鼓励；促进；培养”，英文解释为“to encourage the development or growth of ideas or feelings”举个🍎：I'm trying to foster an

interest in classical music in my children. 我正努力培养我的孩子们对古典音乐的兴趣。

作形容词，表示“（在有限的一段时间内）（所）收养的，（所）代养的”，英文解释为“used to refer to someone or something connected with the care of children, usually for a limited time, by someone who is not the child's legal parent”如：a foster care/home/child/mother 非亲代养/寄养家庭/代养的孩子/养母。

assertion

assertion /ə'sɜːʃən/ 表示“断言；明确肯定”，英文解释为“a statement that you strongly believe is true”

dedicate

dedicate /'ded.ɪ.keɪt/ 1) 表示“奉献，献出（全部精力、时间等）”，英文解释为“to give all of your energy, time, etc.”举个🍎：He has dedicated his life to scientific research. 他把自己的一生都献给了科学研究工作。

2) 表示“（把书籍、戏剧、演出等）献给”，英文解释为“If you dedicate a book, play, performance, etc. to someone, you publicly say that it is in that person's honour.”举个🍎：The book is dedicated to the author's husband. 作者将此书献给自己的丈夫。

tremendous

tremendous /tri'men.dəs/ 表示“巨大的；极好的”，英文解释为“very great in amount or level, or extremely good”举个🍎：She's been a tremendous (= very great) help to me over the last few months. 过去几个月里她给我的帮助极大。

The Benedictine sisters of Mount St. Scholastica founded a school for girls in Atchinson in the 1860s. It merged with St. Benedict's College in 1971 to form Benedictine College.

19世纪60年代，圣斯科拉斯蒂卡山本笃会修女在艾金森（Atchinson）创办了一所女子学校。1971年，该校与圣本笃学院（St. Benedict's College）合并，组建了本笃会学院。

Neither Butker nor the Chiefs have commented on the controversy. An online petition calling for the Chiefs to release the kicker had nearly 215,000 signatures as of Sunday morning.

巴特克和堪萨斯城酋长队对此次争议均尚未置评。截至周日上午，一份呼吁堪萨斯城酋长队解雇巴特克的在线请愿书已获得近21.5万个签名。

controversy

controversy /'kɒn.trə.vɜː.si/ 表示“争议；争论；争辩”，英文解释为“a lot of disagreement or argument about something, usually because it affects or is important to many people”举个🍎：There was a big controversy surrounding / over the use of drugs in athletics. 体育界对使用违禁药物争议很大。

petition

petition /pə'tɪʃ.ən/ 1) 表示“请愿书”，英文解释为“a document signed by a large number of people demanding or asking for some action from the government or another authority”

2) 表示“（向法院递交的）上诉书，诉状；申请书”，英文解释为“a formal letter to a

law court asking for a particular legal action” 举个🍎：She's filing a petition for divorce. 她将要递交离婚诉状。

release

release /rɪˈliːs/ 作动词，熟词僻义，1) 表示“发行；上映”，英文解释为“If a company releases a film or musical recording, it allows the film to be shown in cinemas, or makes the musical recording available for the public to buy.” 举个🍎：The band's latest album will be released next week. 该乐队的最新专辑将在下周发行。

2) 表示“免除，解除（某人的职责、责任、合同等）；解雇”，英文解释为“to free sb from a duty, responsibility, contract, etc.” 举个🍎：The club is releasing some of its older players. 俱乐部正在解聘一些老队员。

The NFL, for its part, has distanced itself from Butker's remarks.

美国国家橄榄球联盟（NFL）方面则与巴特克的言论划清界限。

"Harrison Butker gave a speech in his personal capacity," Jonathan Beane, the NFL's senior VP and chief diversity and inclusion officer told NPR on Thursday. "His views are not those of the NFL as an organization."

NFL高级副总裁兼首席多元和包容官乔纳森·比恩（Jonathan Beane）周四对美国国家公共电台（NPR）表示，“哈里森·巴特克是以个人身份发表了演讲，他的观点不代表NFL作为一个组织的立场。”

capacity

capacity /kəˈpæs.ə.ti/ 1) 表示“容积，容量；生产能力；（尤指某人或某组织的）办事能力”，英文解释为“the total amount that can be contained or produced, or

(especially of a person or organization) the ability to do a particular thing”举个

🏀: The stadium has a seating capacity of 50,000. 这个体育场能容纳5万人。

2) 表示“职位；工作；角色”，英文解释为“a particular position or job”举个🏀: She was speaking in her capacity as a novelist, rather than as a television presenter. 她是作为小说家而不是电视节目主持人在发言。

Meanwhile, Butker's No. 7 jersey is one of the league's top-sellers, rivaling those of better-known teammates Patrick Mahomes and Travis Kelce.

另一方面，巴特克的7号球衣是联盟中最畅销的球衣之一，与更知名队友帕特里克·马霍姆斯（Patrick Mahomes）和特拉维斯·凯尔斯（Travis Kelce）的球衣不相上下。

jersey

jersey /'dʒɜːzi/ 表示“（体育运动队队员穿的）运动衫”，英文解释为“a shirt that is worn by a member of a sports team”



rival

rival /'raɪ.vəl/ 作名词，表示“竞争对手；敌手”，英文解释为“a person, group, etc. competing with others for the same thing or in the same area”；

作动词，表示“可与...相媲美，比得上”，英文解释为“to be as good, clever, beautiful, etc. as someone or something else”举个🍎：No computer can rival a human brain for/in complexity. 没有任何计算机比得上人脑复杂。

Butker has been open about his faith. The 28-year-old father of two told the Eternal Word Television Network in 2019 that he grew up Catholic but practiced less in high school and college before rediscovering his belief later in life.

巴特克一直公开表达自己的信仰。现年28岁、身为两个孩子父亲的他在2019年对永恒话语电视网（Eternal Word Television Network）表示，他从小就是天主教徒，但在高中和大学时信教较少，后来才重新找回了信仰。

His comments have gotten some support from football fan social media accounts and Christian and conservative media personalities.

他的言论得到了一些足球迷社交媒体账号以及基督教和保守派媒体名人的支持。

conservative

conservative /kən'sɜː.və.tɪv/ 作名词，表示“保守党，保守派”，作形容词，表示“保守的；守旧的”，英文解释为“not usually liking or trusting change, especially sudden change”如：a conservative society/outlook 保守的社会/观念。

Conservative 表示“（英国）保守党的”，英文解释为“belonging to or supporting the British political party that traditionally supports business and opposes high taxes and government involvement in industry”如：the Conservative Party 保守党，Conservative policies 保守党奉行的政策。

- 词汇盘点 -

order、nun、affiliate、kicker、commencement、stir、skirmish、Catholic、liberal arts、envision、denounce、abortion、diversity、equity、inclusion、vocation、homemaker、diabolical、venture、take issue with sth、foster、assertion、dedicate、tremendous、controversy、petition、release、capacity、jersey、rival、conservative

- 词汇助记 By ChatGPT -

At commencement, a Catholic nun from a liberal arts college denounced a diabolical venture: a petition for abortion. Envisioning diversity, equity, and inclusion, she stirred controversy. Conservatives took issue, but her capacity to foster dialogue dedicated to vocation as a homemaker was tremendous.

- 推荐阅读 -

写在九周年的话

为了这个合集，准备了40个月

「LearnAndRecord」2023年度盘点

有人听写吗？推荐练听力小程序

「合集」2024政府工作报告笔记

- END -

LearnAndRecord

2015年2月8日

2024年5月24日

第3394天

每天持续行动学外语



吃瓜学英语 318

吃瓜学英语 · 目录 ■

◀ 上一篇

英国首相道歉

下一篇 ▶

难怪都在看《歌手》原来是在默默练翻译

素材来源官方媒体/网络新闻

[阅读原文](#)

喜欢此内容的人还喜欢

请问有笔记的PDF版吗？

LearnAndRecord



「经济学人」Paddleboarding

LearnAndRecord



「经济学人」Disinformation

LearnAndRecord

